Traducción e Interpretación en la Universidad de Murcia

Licenciatura – Grado – Máster – Doctorado

TeIUM

·10 años·

(2005 – 2015)

ten years · dix ans · dieci anni · zehn Jahre · عشر سنوات

UNIVERSIDAD DE MURCIA

Viernes, 11 de diciembre de 2015
17h00 – 21h00
Entrada libre hasta completar aforo

Paraninfo y Patio del campus de la Merced
C/ Santo Cristo,1. 30071 -MURCIA

Presentación

Este curso celebramos el 10º aniversario de la implantación de los estudios de traducción e interpretación en la Universidad de Murcia. Desde el Departamento responsable a efectos administrativos y organizativos de los títulos correspondientes, tanto de Licenciatura como de Grado y Máster, hemos creído conveniente festejar tal efemérides con un acto que tendrá lugar en el Paraninfo y en el patio del campus de la Merced el próximo viernes 11 de diciembre, entre las 17.00 y las 21.00 h.

Hemos invitado a presidir el evento al rector de la Universidad de Murcia, José Orihuela, y han confirmado ya su participación en la sesión de apertura el decano de la Facultad de Letras, Pascual Cantos; la coordinadora de Calidad del Grado en Traducción e Interpretación, Paula Cifuentes; la coordinadora del Máster Universitario en Traducción Editorial, Ana Rojo, así como Arianna Alessandro, en su calidad de secretaria del Dpto. de Traducción e Interpretación.

La ponencia principal correrá a cargo de Xosé Castro, uno de los grandes especialistas en el ámbito de la traducción audiovisual y técnica en nuestro país (amén de reconocido divulgador lingüístico en radio y televisión), quien nos ofrecerá una conferencia sobre los retos actuales de la formación para el ejercicio profesional de la traducción.

A modo de colofón hemos programado asimismo dos breves actuaciones musicales a cargo de músicos que han estado ligados de algún modo a nuestros estudios, como es el caso de Antonio Mellado Mena, Tomás Rocheteau, Álvaro Soler, Carmen María Alarcón o Juan Antonio Gómez Tovar.

Al término del acto, ya en el patio de La Merced, celebraremos una reunión de confraternización con alumnos y profesores de las diferentes promociones que se han sucedido en el transcurso de la última década.

Juan Goberna, Marina Ramos y Antonio de Vicente-Yagüe
Organizadores

Programa

17.00 – 17.30
ACTO DE APERTURA

Preside:
- José ORIHUELA, rector de la Universidad de Murcia.

Participan:
- Pascual CANTOS, decano de la Facultad de Letras;
- Arianna ALESSANDRO, secretaria del Dpto. de TeI;
- Paula CIFUENTES, coordinadora de Calidad del Grado en TeI;
- Ana ROJO, coordinadora del MUTE.

17.30 – 18.30
PONENCIA PRINCIPAL

Presenta:
- Juan GOBERNA, profesor del Dpto. de TeI.

Imparte:
- Xosé CASTRO, traductor audiovisual y técnico (EN>ES).

18.30 – 20.00
GALA MUSICAL

Presentan:
- Marina Ramos, profesora del Dpto. de TeI;
- Antonio J. de Vicente-Yagüe, profesor del Dpto. de TeI.

Participan:
- Antonio MELLADO MENA, componente de 'El Bueno, el Feo y el Mena' (folk y pop);
- Tommy ROCH, componente de 'The Purple Elephants' (blues, rock y psicodelia);
- Álvaro SOLER, cantante solista (pop);
- Carmen María ALARCÓN, componente de 'Carmen & Joaki' (pop y rock);
- Juan Antonio GÓMEZ TOVAR, componente de 'New Jungle' (rock).

20.00 – 21.00
REUNIÓN DE CONFRATERNIZACIÓN

- Alumnos de licenciatura, grado, máster y doctorado (2005-2015);
- Profesores de licenciatura, grado, máster y doctorado (2005-2015).

Organiza:

TeIUM

Departamento de Traducción e Interpretación UM

UNIVERSIDAD DE MURCIA

Con la colaboración de:

FACULTAD DE LETRAS DE MURCIA MCMXV

CENTUM CIEN AÑOS DE LA UNIVERSIDAD DE MURCIA 1915 | 2015

CM FUNDACIÓN CAJAMURCIA